

時光

張劍鳴譯

從前在非洲有一個很有錢的人，名字叫「時光」。他所有的牛、羊和雞多得數不清。他所有的土地多得有一些他從來沒見過。他的田地裏種植着無數稻子、蔬菜和其他各種莊稼。他有許多倉庫儲藏着各種布料，也有許多倉庫裏裝滿了米。

他的名聲從族人當中傳布出去，達到了很遠很遠的地方。商人經常從各地的城市裏來跟他做生意，舞女，特技家和摔跤家常常來表演給他看。

遠近的部落也常常派使者來找他，目的只是為了見他一面，好回去把他的長像如何，生活情形怎麼樣，講給族人聽。

時光對來拜訪他的陌生人非常慷慨，總要在臨別的時候，送給那個人許多牛、羊和上等布料。人們都說，誰要是在這一生中沒見過時光，那他就算是白活了。

可是，時光漸漸老了，他的運氣也轉變了。他的錢財沒有了，牛羊越來越少，土地也越來越小，倉庫的米慢慢少下去，終於空空的沒



有一樣東西了。

本來他的身體是胖胖的，現在因為常常挨餓的緣故，瘦得只剩了皮包骨。他的房子也因為沒有人照料，破舊得沒辦法再修理。時光成了比窮人還窮的叫化子，可是遠地的人還不知道。

在離時光所住的那個城市很遠很遠的地方，有一天，那個部落裏的人派了一些使臣去拜訪時光。

「到時光住的地方去看看他。」酋長對使臣說。

「你們看過他以後，回來告訴我，他是不是真像大家所說的那麼有錢，那麼慷慨？」

使臣開始了他們的長途旅行。他們在路上走了好多天，最後在快要到達時，碰見了一個窮老頭兒。那個老頭兒滿臉都是皺紋，身上披着一牀破毯子當衣服。

「老先生，請告訴我！」使臣說：「時光是不是住在這兒？如果他是在這兒，那麼哪兒是他的家？」

「時光就住在這兒。」老頭兒說：「一進了城，人們就會告訴你們，到哪兒去找他。」

使臣們到了城裏，跟市民們打招呼。

「我們是來拜見時光的人。他的名聲傳播得很遠。」使臣說：「我們想要見見這位了不起的人，等到回去的時候，好講給大家聽聽。」說到這兒，使臣們在城外遇見的那個老叫化子，這時向他們走過來。

「那就是你們要找的那個人。」一個市民指着那叫化子說。

使臣們看到時光的那副模樣兒，簡直洩氣洩到了底兒。
「這真是名聲遠揚四方的時光嗎？」他們不敢相信自己的眼睛，因為眼前的這個人比最窮的人還窮，比他們所見過的任何人還要悽慘。

時光走到了使臣們的面前。使臣們跟他握握手，問：「老先生，你真是鼎鼎大名的時光？」

「是，」老乞丐說：「我確實是時光。」

「那怎麼可能呢？我們在家鄉裏經常聽到有關時光的故事。打我那兒經過的旅客也常常談到他的財富和權力就好像是說神仙故事一樣，我們的族人派我們來看他，為的就是我們可以回去，把時光的事說給他們聽。」

「咳，我是真的時光。我的運氣變了。」時光說：「我以前是世界上最富有錢的人，但是現在我是最窮的人了。」

「好吧，既然是這樣，那就是了。」使臣們難過地說：「不過我們回去以後，怎麼跟大家說呢？」

時光想了一會兒，然後對使臣們說：

你們回到家鄉，見了族人以後，就對他們說：「聽啊！時光已經變了，不是從前那個樣兒了！」

原裝進口，現貨供應！



英國卜內門公司附屬植物保護公司新出品
專治蚜蟲、潛葉蛾特效藥品的

“賽福施”

Sayfos' 70DP

- * 低毒無臭 · 人畜安全
 - * 持久浸透 · 作物無害
- 《詳細說明書備索》

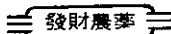


死鼠無毒，人畜無害，安全可靠。
最有效！最經濟！

殺鼠靈毒餌餅

農復會、農林廳、糧食局 共同推荐
台糖公司、台灣省農會
台北市政府衛生局家鼠防治專用
台灣省鼠害防治推行委員會 長期採用
本公司加工供應《獨家供應》

嘉泰企業股份有限公司



公司：台北市仁愛路三段26號2樓 電話：776815, 782796
工廠：台北縣中和鄉員山路100號 電話：96-5466